



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 48

Parkland, Washington, 14de December 1900.

10de Aarg.

### Adventstøner.

Nu latter det til Juletid  
Da vi med al vor Kunst og Flid  
Et Herberge ham gjør istand,  
Som er vor Gud og Frelsermand.

Og i vort Hjerter vil han bo,  
Der vil han fødes af vor Tro,  
Og Troen fødes af hans Ord  
Og det kan gjøre Jul paa Jord.

Og skal det blive Jul saa maa  
Vi Julen udaf Ordet saa,  
Det ringe maa i Sjæl og Sind  
Den rette Juleglæde ind.

Og har vi den saa Jul vi har  
Om saa vor Julegran stod bar,  
Vi har da Sang og Julelyst,  
Lad Krøbben har vi i vort Bryst.

Og i den ligger BARNET svøbt,  
Hans Navn sit vi da vi blev døbt,  
Og hver en Jul fra Mar til Mar  
Vi ham til Julegaveaar.

Og hos os fødes han hver Dag  
Ved Troen paa hans Hjertelag,  
Og Julelystet gaar ri ud  
Lhi det er tendi af ham vor Gud.

Og naar det timer Julen ind  
Da tænker vi i stille Sind:  
O søde Stund da han blev fød  
Og saa som Barn paa Moders Skød.

Og hver en Jul vil sige det,  
At vi med Gud er vorden et  
I ham som fødtes Julenat  
Og ved ham er vor Synd forladt.  
D. Jonassen.

### 23. Sodomias Synd.

De to Engle kom nu til Sodom og fandt der snart ud, at Høster i Sodom virkelig var saa onde, som Sleiget lod, der var kommet for Gud. Gruelig, unaturlig Ungt, det var Sodomias egentlige Synd. Sodomias B. boere vilde kjende de to Mænd, som havde taget ind i Lots Hus. Alle Lots alvorlige Forsiklinger viste de tilbage, og de vilde have udført sin skjændige Forehavende, hvis ikke Herren h. v. skændt dem med Blindsed. Saaledes havde Guds Taalmodighed nu en

Ende. Saa lod Gud sin Brede have frit Led. Vi ser heraf, at der gives Synder, der fremfor andre raaber til Himmelen og nedkalder Guds Hæv. Sodomisk Ungt er en saadan himmelraabende Synd. Høle Verden er nu opfyldt med skjændige Kjødets Gjerninger og er bleven stinkende for Gud. De Menneſter, som er druknede i Kjødslust, lader sig heller ikke advoere og vise tilrette. Derfor vil Guds Brede snart bryde løs. Men der gives en Synd, som er endnu værre end Sodomias Synd. Kristus siger, at det skal gaa Sodomias Land taaleligere paa Dommens Dag end de Byer, som havde seet hans store Gjerninger og dog ikke forbedret sig. Matt. 11, 24. Støre Skyld gives der ikke, end naar en foragter Kristus, Kristi Ord og Kristi Naade.

Men der fandtes dog en reiserdige i Sodom. Det var Lot. Hans reiserdige Sjæl plagedes ved de ugudeliges uretlige Dugjængelse, som han daglig saa. 2 Petr. 2, 7-9. Han havde endnu Sans for det himmelske, guddommelige. Han erkjendte i de to Mænd Guds Sendebud og tog dem ind i sit Hus og julle sit Liv i Fare for deres Skyld. Derfor skante Gud ham. Mændene lod ham gaa ud af Byen. Saaledes har Gud overalt, og saa iblandt en ægtestabsbryderst, jo hærderet Slegt, sine udvalgte. Disse fromme Sjæle ærgret sig over den vantro Verdens ugudelige Væsen, straffer ogsaa dens onde Gjerninger og giver Gud Vren. Og saaledes bliver ogsaa de bevarede, naar Guds Domme bryder løs. Men Lots Eksempel viser ogsaa, hvilken stor Svagbed der endnu ofte hænger ved de tro. ude. Lot natte med at gaa ud af Staden, saa at Mændene maatte gribe ham og ligejom med Vloget føre ham ud. Han vilde ikke fly paa Hjerget, men blive i Nærheden, udvød sig den lille Stad Soar, og denne Vøn blev hørt. Saaledes er de reiserdige ofte bange og besværlige, naar det gjælder at give Afstaa paa det, som er i Verden. Men Gud er saare taalmodig og taaler deres Svagbed og hjælper dem ud.

### Biskop Laache.

Denne mands navn har en Hær

klang i de kristelige kredse, hvor han som prædikanter eller forfatter er bleven kjendt. Medrette har han vundet det kristelige læsefolks Kjærlighed og tillid. Længe for han blev prest, var han i vide kredse kjendt som en alvorlig og nidkjær lægeprædikanter. Han er født paa gaarden Laache i Illensaker 1831. Hans far var en velstaaende bonde, der tidlig døde, og hans mor gjædte sig over, at sønnen Niels Jakob nu kunde tage gaarden efter sin far og bli en dygtig bonde. Sørens lyst stod imidlertid til boger, og da han tidlig var bleven vant til liv i Gud, drog han til det theologiske studium og prestegjerningen. Sævel i sin hjembygd som senere under sin Studietid i Kristiania holdt han paa som ophøggelsesprædikanter. Han delte sin tid mellem theologiske studier og virksomhed for Guds rige. Mange her i byen mindes ham fra den tid med Kjærlighed og tak. I 1858 fuldbendte han sine studier ved universitetet. Allerede i et par aar havde han da været medarbejder i det gamle, kjendte ophøggelsesblad "For Fattig og Mig" sammen med Olaf Skullerud. Siden sit Christian Müller, som da var theologisk kandidat, til medredaktør og endelig blev han eneredaktør, hvilket han holdt paa med i adskillige aar. Denne hans virksomhed hidrog visseleis særdeles meget til, at man lærte at kjende og agte denne mand ndover landet, hvor der var nogen kristelig interesse. Bladet sit paa denne Tid en stor udbredelse, og hans ord gjennem det til de mange hjemlaude ruadt har ukjærlig været til stor velsignelse. I Kristiania sit hans virksomhed Hær for betydning da han i 1859 traadte ind i den indre missions-tjeneste og sammen med professor Ole Johnson, sin ven Christian Müller og vicedirektør Ole Bjørnsrud kom til at øve en stor indflydelse paa det kristelige livs vakkelse og vakt i hovedstaden. Sin prestegjerning begynde han i 1864, da han blev pastor i Trondhjems stift. I 1868 blev han prest i Sten-

fjær, og 10 aar efter stiftede han til Sidanger. Her virkede han til 1883, da han modtog prestetald i Arendal. Paa alle disse st der virkede han til stor velsignelse og under megen tilslutning af det kristelige læsefolk. Saa vel den indre som den ydre missionsvirksomhed tog han virksom del i. I Arendal blev han ikke længe, da han straks med overveiende stemmer blev biskop i Trondhjems stift. Det kristelige folk ruadt om i landet glædede sig over dette valg. Biskop blev ogsaa hans valg modarbejdet, men det kostte den kont, hvor alvorlig selvsindom hans eksempler som pietisme og kongshyt. Nu er allsaa bondesønnen og lægeprædikanteren frejet til en af vor stilles højste poster; Gud giv ham visdom, nidkjærhed og Kjærlighed til fortjat velsignet virksomhed for kristenlivet i vort land.

Med interesse har Laache fulgt reformbevægelsen i vor kirke. Paa landsmødet ifjor høst tog han ivrig del i forhandlingerne om kirvens ordning i retning af selvstyre. Noget stor taler i dette ords almindelige betydning kan han vel ikke siges at være; men enhver, som har hørt ham prædike, ved med hvilken inderlighed, kraft og hjertedarme han tolker Guds ord.

Før vi slutter dette korte rids af hans liv og virksomhed, maa vi med et par ord pege paa noget af det han har skrevet. Vi har for omtalt hans redaktørvirksomhed. Hans bog om "Vort jordiske arbejde i Herrens tjeneste" er fortælling, og hans "Forsandets bog," som u. kom i 1883, maa alle til regnes som den bedste i sit slag hos os. Og saa den lille bog "Om børneopdragelsen"; den bryde læses af hver far og mor. Det er klart, praktisk og opbyggeligt alt, hvad han skriver, og der aander en livslyst og et dybt kristeligt alvor læseren imøde, som griber hjerter.



## Helenas Familie.

(En Fortælling om Rom i det første  
Aarhundrede.)

(Fortsættelse.)

XXII.

Søn og Fader.

Da Julius underrettede sin Fader om sin Beslutning, blev han mødt med en Storm af Uvillie og Vebredelser. Den gamle Mand havde Kristendommen, forbi den kom fra Syrien. Han overgav sig til en Række af sine sædvanlige bitre Udtalelser om Livens Laster og erklærede, at Syrien havde bragt Fordærvelse overalt.

"Fortæl mig ikke," reabte han, "at det er anderledes med Kristendommen. Det er umuligt, at noget Godt kan komme fra Syrien. Folket der er uhelbredelig lastefuld. Fra umindstaaende Tiber har Syrien været et udvalgt Sæde for al Last og Nyggesløshed o. Mædelighed. Du er bleven bedraget, taabelige Gut, stuffet af et smukt ydre Skin. Vent, til du lærer disse Kristne virtelig at kende, saa vil du erfare det. Jeg tror alt, hvad Folk siger om dem; jeg tror, at de bedrive de strækkeligste Laster i deres hemmelige Moder paa disse afslidte Steder, hvor intet hoiere Menneske nogensinde tænker paa at gaa. Sig ikke, at jeg har Uret! Jeg har Ret, og jeg ved det. Du vil nok finde det ud en vakker Dag. Der findes intet uden Smuds i Syrien; Rom er bleven fuldt dermed. Gaa til alle de mest infame Stjngler i Bnen, og spørg dem, hvor de komme fra; ja, — de komme allesammen fra Syrien."

Den gamle Mand vedblev paa denne Maade at skjænde og rase, og intet kunde formaa ham til at lytte til Julius's Forklaringer, eller til at tænke paa de Kristne anderledes end som alle andre Tilhængere af syrisk Overtro og Trolddom. Han truede Julius med sin hoieste Vrede og svor, at han vilde forstøbe og forbande ham. Det blev en pinlig Scene; den gamle Mand stormede, Julius bad om at blive hørt, men forsværs. Tilslidst sagde han sin Fader mildt, men bestemt, at han var en Mand, ansvarlig for sig selv, og at han vilde tage dette Skridt, hvad saa Følgerne blev, hvorpaa Carbo blev af Materii, bød ham at gaa bort fra hans Ansigt og forbandede ham. Julius gik bedrøvet bort, men hans Samvittighed friljendte ham fra al Skyld. En Faders Forbandelse var

en strækkelig Ting, men han vidste, at den lidlige gamle Mand nok engang vilde give efter, og at han ikke i Længden kunde nære Vrede og Uvillie mod sit eget Barn. Derfor haabede han paa en Forsoning. Han sluttede sig til de Kristne, som han havde lært at elske, og hvis Tro han fuldt havde antaget, og i deres Samfund fandt han større Lykke, end han nogensinde før havde kjendt.

Paulus havde ved denne Tid været i Rom i næsten tre Aar og havde nu besluttet at overlade Omsorgen for den unge romerske Menighed i andre Hænder, forbi andre Steder gjorde Fordring paa hans Tjeneste. Han havde meddelt Menigheden sin Hensigt, og kjont alle vare inderlig bedrøvede over at skulle miste ham, vare de fuldt overbeviste om, at han fulgte Herrens Raad, og boiede sig i Odmtyghed under hans Villie. Flere fulgte med ham, og blandt disse var Philo, der i de Maanedener, der vare forløbene siden hans Moders Død, atter havde gjenbundet sin forrige No. De altid tilbagevendende Samvittighedsbedrøvelser ansegtede ham endnu ofte, og han troede, at den bedste Modgift derfor var en uafsladelig Virksomhed. Han hengav sig ganske til Herrens Tjeneste, og da den Verden var ham intet, fastede han sit hele Hjerte og alle sine Tanker paa den anden hinsides Graven. Han var bleven meget svag og a'kræftet, hvad enten det nu stred sig fra en meget stor Nervositet, han havde arvet efter sin Moder, eller fra tidligere Mars Udsvævelser, eller fra senere Mars Sorg, eller maasse fra alt dette tilsammen; hans Helse havde svigtet, og hans blege, udtærede Ansigt og Glandsen i hans Dine viste, at han var paa Dødens Spire. Men til Trods for Svaghed og Lidelse arbejdede han usladelig og foretrak at ledsage Paulus, forbi han vidste, at med en saadan Ansæer vilde han møde de største Farer og blive kaldet til det strengeste Arbejde.

XXIII.

Roms Brand.

Paa en mindværdig Aften lod Lydia og hendes Fader sammen i deres Hjem, og hun læste høit for ham det Brev, som Paulus havde skrevet til de Kristne i Rom, førend han kom til dem, og som de altid havde sluttet meget høit.

Hovedsmanden lyttede i dyb Spærksomhed, aldeles optaget af de herlige Sandheder. Brevet indeholder, saa at han hverken saa eller hørte noget

ubenom sig; men Lydia var forunderlig adspredt og forstyrret ved en besynderlig uforklarlig Lyd udenfor af en stor Menneskelæres Vedvælgelse frem og tilbage i Gaden og Udtraab af Frygt og Ophidselse. Hun prøvede forgæves at læse roligt, men standsede ofte. Faderen hørte intet, og hun vilde aldrig forstyrre ham og bringe ham i en maasse usdvendig Uenighed. Derfor vedblev hun kjont afbrudt, at læse: — "Hvad skulle vi da hertil si? Er Gud for os, hvad kan da være imod os? Han, som ikke svarede sin egen Søn, men gav ham hen for os alle, hvorledes kunde han ikke ogsaa skjænte os alle Ting med ham? Hvo vil anklage Guds Udvalgte? Gud er den, som retfærdiggjør. Hvo er den, som fordsømmer? Kristus er den som er død, ja meget mere, som og er opreist, som og er ved Guds høire Haand, som og træder frem for os. Hvo skal kunne stille os fra Kristi Kjærlighed? Trængsel, eller Angst, eller Følgelse, eller Hunger, eller Nogenhed, eller Fare, eller Sværd? — ligesom skrevet er: 'For din Skyld dræbes vi den ganske Dag, vi ere rene som Slagtskaar.' — Men i alle disse Ting mere end seire vi i d ham, som os elskede. Thi jeg er vis paa, at hverken Død, ei heller Liv, ei heller Engle, ei heller Frystendommer, ei heller Magter, ei heller det Nærværende, ei heller det Tilkomende, ei heller det Høie, ei heller det Dybe, ei heller nogen anden Slabning skal kunne stille os fra Guds Kjærlighed i Kristo Jesus, vor Herre."

Strigene og Alarmen tiltog imidlertid mere og mere; og inde i den store Bnning, i hvis sv rste Etage de boede, hørte Lydia Støien af Foll, som lode frem og tilbage; men hendes Fader hørte fremdeles intet. Han sad med Armene foldede over Brøstet og saa opad med et hevnfuldt Udtryk i sit Ansigt, medens hans Læber hvilede gjenatog Ordene, som hun læste. I samme Dødblik, som Lydia standsede med Læsningen, faldt et rødt, rønde Væskjer ind i Værelset. Hun udstødte et Skrig, og Vogen faldt hende ud af Haanden. Hovedsmanden for sammen og spurgte, hvad der var paa færde, og Lydia pegede ud af Blinuet. Det var et strækkeligt Syn, som nu fremstillede sig for dem. Hele Himmelen var rød af Flamme; tusinder af Gnistre faldt omkring, og store mørke Røgmasser væltede sig opad, undertiden for et Øieblik fordukkende Skianet af Flammerne, men kun for atter i næste Øieblik at lade dem lyse desto stærkere. Hovedsmanden

den rev op et Blinud i Taget og steg opad en Stige, og Lydia fulgte ham. Et uvlkaarligt Skrig undslap den gamle Mand's Læber, da han lastede et Blit rundt omkring sig. De saa et Flammehav, der væltede sig fremad med ubarmhjertig Styrke; de saa Ilden springe fra Hus til Hus og nærme sig den Gade, hvor deres egen Bolig laa. Der blæste en stærk Vind, og Flammernes Tur hørtes tydelig, idet de feiede hen over Huslagene. Der havde været en langvarig Tørre, og de gamle Huse, der reiste sig høit i Veiret, var sig Ruust og antændtes med en utrolig Hurtighed. Udenfra steg Støien af en stor Menneskemasse, der trængte sig igjennem de trange Gader, op til dem og hoiere og hoiere Skrig af forskrækkede Kvinder og Børn. Det var, som om hele Rom's Befolkning var i Gaderne, flygtende for den strækkelige Ulykke, der i lige Grad truede Alle; thi kjont man i Rom var vant til Jildebrande, saa man dog, at denne var af en usædvanlig Art, og Torken havde tjent til at forberede Bnen for Udelæggelsen, saa alle Mennesker forstode, at disse Flammer, saa ofte tilbageholdte og dæmpede, nu vilde triumfere over dem.

Fors. 1

## En Missionsgave.

En liden Dreng i Wales plantede en Potet i sin Tantes Have med det Øfte, at den Frukt den maatte bringe i fire Aar, skulde gives til Missionssekskabet. Det første Mars Aoling var 13 Poteter. Disse producerede den følgende Sommer 4 Bushel. Næste Sommer var disse plantet og bragte 8 Bushels. Fjerde Sommeren blev Aoling 80 Bushels, som solgtes for 27 Dollars.

Hvormeget kunde ikke indvindes for Guds Riges Udbredelse om Børn kunde saa Missions Agre, som de vilde dyrke med tilidfuld Bøn til Gud om hans rige Velsignelse? L. L. □

## Roden til alt ondt.

En fyg sagde knurrende til Lægen: "De har nu saa længe søgt at kurere paa mig, men allsammen hidtil uden lynderlig Virkning; nu beder jeg Dem om at gribe Sagen an med Kraft for med et Slag at oplyste Ondet med 'Roden.' — "Det vil jeg straks gøre," svarede Lægen, løfede en Stok og slog med et Slag til: en Brændevinsflaske, der stod paa et Sidebord.



## Pacific Lutheran Academy and Business College.

Høstterminen ved Pacific Lutheran Academy begyndte den anden Oktober. Skolen har følgende Lærere:  
 R. J. Hong, Bestyrer,  
 Past. B. Hartad,  
 A. J. Olsen,  
 Adolph Hong,  
 F. M. Holmes og  
 Emma Lee.

Skolen tilbyder 5 Kurser: Det saakaldte "Preparatory Course" svarer omtrent til 7de, 8de og 9de "Grade" i "Common" Skolen.

"Normal Course" indbefatter alle Fag, som hører til en "First Grade Teachers Certificate."

College Preparatory Course" indbefatter alle Fag, som fordres til Optagelse ved et amerikansk College.

"Academic Course" er særlig indrettet for saadanne, som ved Siden af de engelske Fag ogsaa vil lære Norsk. Det svarer i det væsentlige til den forberedende Afdeling ved Luther College.

"Commercial Course" er særlig afpasset for saadanne, som vil lære Bogholderi med mere.

Ved Siden af disse er der ogsaa et fuldstændigt Kursus i Sang og Musik.

I gennem Høstterminen vil der undervises i følgende Fag: Engelsk Literatur og Grammatik, Arithmetik, Algebra, Geometri, Fysik, Norsk, Læsning og Grammatik, Lyf, Latin, Verdenshistorie, Biotologi, Bibelhistorie, Bogholderi, Gymnastik og Sang. Ved Siden af disse bliver der Ekstrakasser for Nykommere og andre, der særlig ønsker at lægge sig efter at lære det engelske Sprog. Desuden bliver der Ekstrakasser i andre Fag, hvor det viser sig nødvendigt.

Disciplinen burde helst begynde ved Skoleaarets Begyndelse den 2den Oktober og hvide paa til Skolens Slutning i Juni. Paa denne Maade vil de kunne faa det størst mulige Udbytte af sin Skolegang.

Da der er mange, som ikke er istand til at være tilstede fra Begyndelsen af, er Skolen saaledes indrettet, at saadanne kan komme ind senere og slutte sig til de Klasser som er i Gang.

Skoleaaret er inddeelt i tre Terminer, hver paa tre Maaneder. I Skolepenge betales der \$15.00 per Termin, eller 5.00 per Maaned. For ohyt og

opvarmet Værelse betales \$6.00 per Termin, eller \$2.00 per Maaned. I de sidste to Aar har Disciplinen under Lærernes Tilsyn drevet en saakaldt "Boarding Club". Paa denne Maade har de skaffet sig god, sund Kost til dens virkelige Kostende. Saaledes var Gjennemsnitsprisen ifjor \$21.00 per Termin eller \$7.00 per Maaned. Udgifterne for Skole, Kost og Logis for en Termin vil saaledes ikke overstige \$42.00. Hertil kommer da Bøger og Vask. De nødvendige Bøger kan faaes ved Skolen til meget billig Pris. I Hæveden af Skolen er der flere Familier, hvor Disciplinen kan faa sin Vask udført paa meget rimelige Billeder. Et Værelse i Skolens "Basement" er stillet til Pigernes Raadighed, saa at de, som ønsker det, kan udføre sin egen Vask og saaledes komme ud af det saa billigt som muligt. Det kan derfor trygt siges, at alle Udgifter ved Skolen gennem en Termin ikke behøver at overstige \$50.00. Dette indbefatter da baade Skole, Kost, Logis, Bøger og Vask.

For Kataloger og nærmere Oplysninger, henvende man sig til Skolens Bestyrer R. J. Hong, Parland, Wn.

## Vor Frelses norske luth. Kirke

Hj. af So. J og 17th St.  
 TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,  
 Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

### Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. . . . . Søndagskole.  
 " 11 A. M. . . . . Høimessgudstjeneste.  
 " 7:45 P. M. . . . . Aftensang.  
 Onsdag 8 P. M. . . . . Kor Øvelse.  
 Lørdag 9 A. M. . . . . Lørdagskole  
 Hver 1ste og 3die Torsdag Aften i Maaned, Ungdomsforening.  
 Hver 2den og 4de Torsdag Eft. i Maaned, Kvindeforening.

J. M. Arntson,  
 Norsk Sagsfører.  
 Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter  
 ogsaa Ejend., Kontrakter, m. m.  
 Municipal Court-Rooms  
 City Hall.

TACOMA, - WASH

## A. S. Johnson & Co. Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.  
 We Carry a Full Line of Wall Paper and  
 Room Mouldings, Gash  
 and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE

TELEPHONE 505. . . . . Tacoma Wash

## SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

A. E. Johnson, Pres. H. E. Knatvold, Treas.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.

CAPITAL, \$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 4 Procent paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General Dampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma Washington.

## THE METROPOLITAN BANK

Hj. af Pacific Ave. og 13de St.

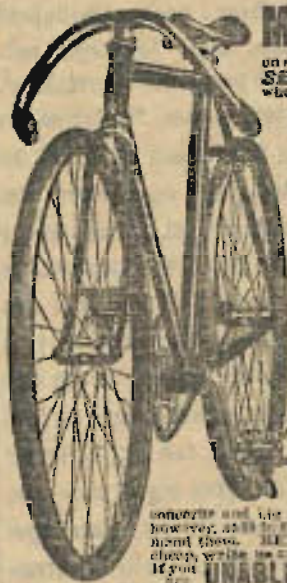
Åaben daglig fra Kl. 10. til 3.  
 Lørdag fra Kl. 10. til 12.

W. W. Cassar.  
 C. W. Gnos.  
 O. S. Selvig.  
 J. D. Vanderbilt.

President.  
 V. President.  
 Cashier  
 Asst. Cashier.

4 per ct Rente

Renterne udbetales hver 6 Maaned, 1ste Januar og 1ste Juli. Andisninger paa alle Sted r i Europa. De skandinaviske og det latste Sprog tales



## MONTROSE BICYCLE SENT FREE

on arrival to your address WITHOUT A CENT IN ADVANCE. SEND US YOUR ORDER, state whether you wish boy's or man's wheels, give color, height of frame and preferred fenders and we will ship THE WHEELS to you on approval, allowing you to examine and examine it fully before you accept it. If it is not all and more than we claim for it, and a better wheel than you can get for any where near the price from any one else, return it and we will pay all express charges ourselves. The "MONTROSE" Bicycle \$16.50 at our Special Agent's sample price of \$16.50 is the greatest bargain in a bicycle ever offered. We guarantee it equal to any other wheel on the market, and you need not accept it if you do not like it as we proposed. We are EXCLUSIVE BICYCLE MANUFACTURERS and take this method of quickly introducing our 1900 MODELS. This offer of a sample wheel at this low price is made to secure a RIDER AGENT in each town to represent us and take orders. Our agents make money fast.

**SPECIFICATIONS:** Frame, 20, 21 or 22 inch; height, 29 inch. Best quality, high grade, improved standard for safety and strength. Double bars, front and rear, the celebrated Mayhew bar and handlebars, the best of running known; Record "A" tires, the best and most of the most expensive tires on the market. The genuine Montrose Bicycle saddle, post, and fenders, the best obtainable. Chain, 1 1/2 inch, made of good green, highly polished and chromium-plated special steel, and the best on all bicycle parts. We constantly have extra pieces of good steel that you can use in this machine. Our blading year's guarantee made with each bicycle.

**FREE** in any one sending the \$16.50 cash to J. L. Mead Cycle Co. with order we will send you a genuine Hardtek 10,000 mile travel rubber tire bicycle or a high grade floor pump. Your money all back if you are not perfectly satisfied.

**CHEAP WHEELS.** We do not manufacture the cheap bicycle wheels and the same quality and sell as high grade. We can furnish them, however, at 1/2 the price of the best, or 2/3 the price of the best, if you need them. **BEFORE ORDERING** a bicycle of any one else, no matter who or how cheap, write us and let us tell you how much you will save by ordering from us. If you are unable to buy a bicycle, we will send you a catalog for one day. We need a person to sell these bicycles for us. We have several hundred **SECOND HAND WHEELS** taken in that, which we will sell you at a price of 1/2 the price of the new, or 2/3 the price of the new, if you need them. We refer to any one who has bought a bicycle from us in the past, and we will send you a list of names of persons who have bought from us. We will send you a list of names of persons who have bought from us. We will send you a list of names of persons who have bought from us.

SEND YOUR ORDER TO J. L. MEAD CYCLE COMPANY, Chicago, Ill



# PACIFIC HEROLD,

Udgivet af

Pac. Luth. Univ. Ass'n.

Udkommer hver

FREDAG

REV. B. HÆRSTAD, Redaktør.

assisteret af

Rev. J. Johansen,

Rev. O. Høiden,

Rev. M. Christensen.

## Abonnements-Vilkaar:

Et Aar ..... 50 Cts

Seks Maanedes ..... 25 Cts

til Europa pr. Aar ..... 75 Cts

Adresso: PARKLAND, WASH.

## Mærk:

Alt vedrørende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Ven ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller læg 50c's. i Sølv i Brevet.

Sa eller To Genis Primærker modtages ogsaa. Men Primærker paa 5 eller 10c's. kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra Landnavise Settlementer og Menigheder modtages med Tak.

## Et overraskende møde.

I Brodsted i Thykland levede en retslaffen bonde ved navn Møller. Han var først i ganske gode omstændigheder; men en forkærende krig bragte ham i stor gjæld. Da freden atter vendte tilbage i landet, mistede han resten af sin eiendom ved en heftig ildbrand. Da han ingen penge havde til at bygge nyt hus for, besluttede han at bygge nyt hus for. I slutningen af sin ungdom, som tillige overtog hans øvrige gjæld. Derpaa vandrede han med sin hustru og sin gamle søn og søgte sig ind i et andet sogn. Der levede de i stor fattigdom. De arbejdede saa meget, de arbejdede; men træerne var nu små. Saa de manden og konen var gamle. De kunde med moid ikke slaffe sig det allernærmest til sit forhold. Dage kunde de ikke, de led heller nød. Engang stod den gamle mand og saa ud igjennem vinduet, med taarer i øjnene; hans hjerte var betæmt; thi noden havde aldrig været saa stor, som nu. Det var en søndag. Blev han med sig selv og i sinder gik forbi hans huse paa veien til kirken. For kunde ogsaa han gaa til Guds hus; men nu

ville de begge være hjemme af mangel paa klæder. I sin bedrøvelse tog han op en gammel salmebog og bladede for at finde en salme, som handlede om, at Gud føder siglene under himmelen. Som han stod der med bogen i haanden, saa han en ung, velklædt mand, som satte sig i græsset i nærheden. Da den unge havde hvilet sig en stund, gik han videre. Gamle Møller gik ud for at trække lidt frisk luft og glæde sig over naturens høitidsdragt. Ganske tilfældig kom han til at gaa bort til den stæ, som den unge velklædte herre havde siddet paa. "Mor!" raabte den gamle, "kom ud og se, hvad jeg fandt." Han stod med to store guldstykker i haanden. "Det er den fremmede, som har mistet dem." "Ja, saa gaar det," sagde den gamle kone, "naar noden er størst, er hjælpen nærmest. Jeg var meget julten, far, men jeg vilde ikke sige noget, og du trængte ogsaa nu netop til mad. Se nu ogsaa, hvorledes dine klæder ser ud! For disse penge kan du saa en hel klædning og jeg en ny kjole, saa kan vi endnu engang komme til kirke. Gud hjælper underlig." "Ja" svarede manden "Gud hjælper, men ikke gjennem disse penge. Jeg siger dig jo, at de tilhører den fremmede, som sad her for lidt siden, han kan ikke være langt borte." "O, han behøver dem sikkert ikke," mente kvinden, "og han bryr sig sjældent om dem, ellers havde han nok bedre passet dem." — "Det kan være sandt nok," sagde manden, han betænkte sig et øjeblik. Han kom ihu sin store nød og tænkte paa, hvor vel han dog trængte disse penge. "Det, nei!" sagde han, idet han besluttede sig, "vi er gamle, snart blæser vinden over vore grave; skulde vi saa nær graven gjøre os skyldige i nogen uærlighed? Jeg blir rødt, mor, ja meget rødt. Bort, bort med pengene!" "Herre Jesus, hjælp os!" sagde konen, "forlad os vor sund! Vi vil hellere suite ihjel, far, du har ret. Jeg fryser og skælver, som om vi alt havde sjaalet, spring alt, hvad dine gamle ben formaa, og bring dem fremmede sit; jeg skal gaa efter staven din." Men da konen syntes, den gamle gik forsent, sprang hun efter, fattede sin mand i armen og sagde: "Jeg er raskere end du; derfor er det bedst, at du støtter dig til min arm. Paa denne maade gik det gamle ægtepar en snarvei for at træffe den fremmede. Da de mødte ham, tog den gamle ordet og sagde: "Min herre, her er to guldstykker, som I vist har mistet, da I hullede eder sidst." Unglingen

soo paa begge de gamle med høiløst og forundring. Da han blev var de lappede klæder, sagde han i en medlidende tone: "Det ser ud, som om I er meget fattige." "Meget fattige, min herre!" svarede manden. "Men vi vil dog gjerne bevare vor ærlighed," tilføjede hustruen. Unglingen tvilede paa, om han skulde modtage pengene, eller om han skulde give de gamle dem. Om en stund sagde han: jeg tager dem med nu, jeg skal idag give eder en ting, som jeg kan undvære; men naar jeg kommer tilbage, skal I saa se, at her findes mennesker, som sætter pris paa ærlighed forenet med armød. Jeg gaar nu for at besøge mine forældre, som jeg for 12 aar siden forlod som en ung haandværkslering. I 11 aar har jeg intet hørt fra dem; jeg ved derfor ikke, i hvilke omstændigheder de befinder sig." "Men, min herre," sagde den gamle, "hvoraf kommer det, at I intet har hørt fra eders forældre i saa lang tid?" "Ja" svarede unglingen, "siden jeg forlod dem, arbejdede jeg et aar i Hamburg. Jeg lod mig da overtale til at gjøre nogle reiser tilssos. Et var ganske stød jeg vel altid hjem, men intet svar. Man hørte, at mine forældre aldrig fik brevne, eller de maatte alt kan være døde. Tilslut var jeg nogle aar i Batavia i Ostindien, og den fjære Gud har rigelig velsignet mig. For 6 uger siden antam jeg atter til Hamburg. Jeg er der blevet forlovet med min forrige mester's datter, og om 2 maanedes skal vi holde bryllup. Nu fattes mig intet i min lykke; kun at jeg saar vide noget om min far og mor. Derfor har jeg selv givet mig paa veien, og Gud give, at jeg maatte træffe dem i gode omstændigheder, og at de vil beslutte sig til at følge med mig til mit nye hjem og der tilbringe sine alderdomsdage." De gamle ægtefolk hørte opmærksomt efter. Ogsaa de havde haft en eneste søn, som ligeledes havde været borte i 12 aar. Tilslut kom de paa den tænte, at denne fremmede gjerne kunde være deres søn. De betragtede ham noget, og troede saa smagt at hende ham igjen; men de 12 aar havde forandret ham meget. Unglingen hørte heller ikke igjen sine forældre. De mange aar i armød og fattigdom havde gjort dem ganske ukjendelige. Da den gamle længe havde set paa den fremmede ungling, vendte han sig til sin hustru og sagde: "Tror du ikke, dette er vor søn?" Derpaa spurgte han den fremmede: "Hvor langt har I til eders

hjem, min herre? "Ja, her er vel endnu 4 mil til Brodsted, did skal jeg." "Brodsted, af Brodsted!" raabte begge de gamle. Unglingen gjenkjendte dem endnu ikke og spurgte helt forundret: "Er I kjendt i Brodsted? min far heter Møller." Nu faldt begge de gamle ynglingen om halsen og raabte af glæde: "O, Biskelm, o min søn! min igjensindne søn! Sonnen var næsten maalkos af overraskelse og glæde. Han fremstammede blot ordene: "Min far, min mor!" Tilslut fremstammede den gamle: "O, mor, nu er det ende paa al vor nød. Lad os alle tre bøde vore læge og talke og prise Herren vor Gud, som har gjort alt vel. Ja, han har givet os langt mere, end vi har sunnet bede eller forstaa. Hans navn være evig lovet!"

## Lidt fra Fresno.

Vor Menighed har gjort et godt Skridt fremad, idet den nu har afbetalt det resterende af sin Gæld paa Kirken. Desuden overraskede den nylig sin Præst med et godt ungt Heste-team og Sæleksi, saa nu kan han komme rundt til sit Arbejde baade hurtigere og lettere end før. Kvind- og Ungdomsforeningen arbejder ogsaa for at samle Penge til et nyt Orgel for Kirken.

Mr. Jørgen Erickson og Familie fra min forudoms Menighed ved Latimer Iowa er nylig kommet herud. De agter vist at gøre Fresno til deres fremtidige hjem. Her er ogsaa rigelig af Guds Velsignelse til at belønne enhver ærlige Stræben.

Min gamle Ven fra Stolebagene Mr. E. S. Gjellum fra Decorah har ogsaa været her for at prøve Klimatet for sin Helse og Skuld. Han er nu reist til Los Angeles.

Den første Regn ad en Gang paa mange Aar faldt nylig over hele San Joaquin Dalen. Den kom meget betimelig. Altsos er vi rundt Fresno ikke saa afhængige af Regnvaendene for en god Høst som paa mange andre Steder, da mange tusind Acres vandes ved Irrigation fra Bjergene. Men i første Delen af Dalen hoftes der dog kun ved Hjælp af hvad Regn der faldt, og kommer denne sparsomt, bliver Høst udbyttet berejst. Nu er Grainfarmeren glad, og der plæies og saas Hvede „med Haab“ overalt. Være man nu ikke saa ofte glente Udsæden for Ewighedens Høst over den timelige! Thi hvad et Renneste faar, det skal han og høste.

Saa Gud forlene alle „Herolds“ Læsere en glædelig og velsignet Jul i Jesu Navn! J. Johansen.



## 30ie Søndag i Advent.

Epistelen, 1 Kor. 4, 1. Saaledes agte hvert Menneske os som Kristi Tjenere og Husholdere over Guds Hemmeligheder! Iovrigt kræves af Husholderne, at de findes tro. Men jeg agter det for saare lidet at dømmes af eder eller af en menneskelig Ret, ja, jeg dømmes mig end ikke selv; thi vel ved jeg intet med mig selv, men dermed er jeg ikke retfærdiggjort; men Herren er den, som dømmes mig. Derfor dømmes ikke noget for Tiden, indtil Herren kommer, som og skal føre frem for Lyset det, som er skjult i Mørket, og aabenbare Hjerternes Raad; og da skal enhver saa sin Pris af Gud.

I Menigheden i Korinth gik det ogsaa i Apostlernes Tid saaledes som det ofte gaar i vore Dage, at nogle Medlemmer fristes til at se mere paa Prædikanternes Naade end paa og hans Talegaver end, hvad han prædikerede og udrettede til Menighedens Opbyggelse og Guds Riges Udbrudelse. Da gaar det under Tiden saa vidt heri, at der bliver Partier i Menigheden, hvoraf en Del siger, at de holder sig til denne, en anden til hin Prædikant. Mod saadant Væsen vifer Paulus i denne Teks:

### I.

Hvorledes Ordets Forlyndere skal ansees.

Vi vil ikke, at I skal anse os for noget andet end hvad ret er, nemlig, hvad vi virkelig er, og det er Kristi Tjenere og Husholdere over Guds Hemmeligheder; og for os gjælder det da, hver med sine eiendommelige Gaver og Gaver, at være tro. Det er alt, hvad Gud kræver, og det er ogsaa alt, hvad baade vi og andre bør kræve.

Ligesom Ordets Tjenere ikke maa ophøje sig eller herse over Herrens Trev, 1 Petr. 5, 3, saaledes maa heller ikke Tilhørerne sætte dem ned eller ringegle dem; thi Herren selv siger: Hvo eder foragter, foragter mig, og hvo mig foragter, foragter den, som mig udjænte, Luc. 10, 16. Og de ældste, som er gode Forskandere, skal man holde dobbelt Værd. 1 Tim. 5, 17. Ved saadant sit ansvarfulde Embede paaminder de ogsaa om at være tro og flittige. 4 Mos. 12, 7. Moses var en saadan trofast Tjener i Guds ganske Hus, hedder det.

### II.

Herrens Tjenere maa ikke dømmes letfindigt.

Paulus vil ikke, at hverken han selv eller hans Medarbejdere skal dømmes saa snart eller saa letfindigt, som nogle tror.

Menneskets Vedømmelse er ofte falsk og upaalidelig. Endog de bedste Kristne har taget storlig fejl i sin Dom, thi de dømmes kun efter det, som er for deres Dine. 1 Sam. 16, 7. Paulus vil ikke engang stole paa sin egen Dom om sig selv, men overlader Dommen til Gud. Naar han bedømmer sig, saa har han en god Samvittighed og ved, at han ærlig kæmper mod Synden og er derfor vis paa, at han ikke har syndet med Vidende og Vilje, men dermed er han ikke retfærdig, altsaa er hans egen Dom om sig selv upaalidelig.

Hvorledes kan da vel andre, som ikke kjender bedre til hans Hjerte end han selv, da turde paatage sig at dømme ham?

Atter indprenter han, at Tiden til at dømme endnu ikke er kommen.

I sin Tid vil Herren selv sørge for at fremføre for Lyset alles utvilsomme Gjerninger, og da skal enhver, baade den, som dømmes og den, som bedømmes, saa sin ene rette Dom af Gud.

Ligesom en Kristi Tjener ikke skal jage efter Folkegunst eller prædike for at tilbede Tilhørerne, saaledes maa de heller ikke lade sig for meget anfægte af Menneskenes strenge Dom. De skal lægge Vind paa at behage Gud sin Herre. Det skal være dem nok. Gal. 1, 10.

Dernæst skal Ordets Tjenere, ligesom alle andre Kristne vaage flittigt over og passe vel paa at beholde en god Samvittighed. 1 Tim. 1, 19. Dette er meget nødvendigt ligeoverfor dem, som bagtaler os som uduelige eller endog som Overtrædere. 1 Petr. 3, 16. 1 Sam. 12, 3.

Jungen tænke, at han kan synde uskyldigt eller skjule sin Synd. Gud dømmes nemlig ogsaa de skjulte Gjerainger. Rom. 2, 16. Matth. 10, 26.

## Menigheds Sang.

I en Guds tjener i Menigheden alles vistnok Prædikanter paa det højeste Trin og som Midtpunktet. Indgangs- og Slutningsbønnen, Sangen og Sakramentsforvaltningen betragtes af mange som noget underordnet. Derfor synes vel en Del Kirkefolk at det ikke er saa magtpaaliggende at komme

ind i Kirken for Guds tjeneren begynder, og vedblive at være der til Slutningsbønnen er holdt. Denne Afslutning kan flere have taget med fra Norge, hvor man brugte at samringe, som det kaldtes, naar Presten skulde gaa paa Prædikestolen. Denne Uvane burde aflægges, baade for ens egen Skyld og for de andres Skyld, at de ikke skulle træde i de gamle Fodspor i det som vil forringe Kibagten og borttage noget af det som hører med til en Gud velbehagelig Guds tjener.

Ved de Guds tjenerer, hvor der ikke holdes Afgang begynder den vel i vore Kirker med Indgangs bøn. I denne Bøn burde alle Kirkegjænder deltag. Ligesom vi lærer i vor Børnelærdom, at vi ikke uden sand Forudseelse skulde blive hjemme fra Kirken, saa skulde vi heller ikke forsamle nogen Del deraf. Ved at komme for sent til Kirken berøver man sig selv noget af den Opbyggelse man skulde have, og forstyrer andre og sætter et dødeligt Eksempel.

Det var nu nærmest Menighedens Sang, som jeg denne Gang tænkte at sige lidt om.

Vor Kirke er beriget med en herlig Salmeskat, som vi burde søge at gjøre den bedst mulige Brug af, ikke blot i Hjemmet og Skolen, men ogsaa i Kirken. I Salmene finder jeg ofte Troelsøren. Tag f. Eks. Salmen: „Jesu dine dybe Vunder Og din smertefulde Død Trøster mig i alle Stunder. Udi Livs og Sjæls Nød; Fulder noget Dødt mig ind, Straks jeg tænker i mit Sind Paa din Blod som forbyder Mig at drive Skjemt med Lyder.“

Salmene i vor Kirkebog er valgt med stor Omhu. Nu gjælder det for dem, som skal gjøre Udsalg af Salmene for vore Guds tjenerer at anvende Flid og Skjonsomhed. En Prest sagde en Gang, at det faldt ham næsten ligesaa vanskeligt at vælge Salmene til en Guds tjener som at udarbejde en Prædiken.

Har man nu faaet lærerlige og opbyggelige Salmene saa gjælder det dernæst at de synes med Liv og Varme, og saa tydeligt at Ordene ogsaa kan høres.

Den berømte Sanger, Ira David Sanket, der ved sin Salmesang bidrog til at saamange droges til Samfund med Herren, siger, at til god Sang er det af stor Betydning at Salmens Ord blir udtalt klart og tydeligt. Han

havde ofte hørt saadan Sang, at naar en Person ikke kjendte Salmens Indhold saa kunde han ikke forstaa et Ord deraf. Blisfelig, Salmesang i en Lyd, som ikke kunde blive forstaaet, var barsk og til at bevise dette citerer han 1 Kor. 14, 9—11. 15. 1 Kor. 14, 8. 9: „Thi dersom en Vasen giver en tydelig Lyd, hvo vil da berede sig til at høre? Saaledes og dersom I ikke med Tungen fremføre en forstaaelig Tale, hvorledes kan man da vide, hvad der tales? I vil da tale hen i Beiret.“

Saaledes ogsaa med Sangen. Hvis man ikke over sig i, og besidder sig paa at udtale Ordene tydeligt, vil ikke de, der høre derpaa, kunne høre Lærdom og Opbyggelse deraf.

Sanket skulde ikke være nogen fint danned Sanger, men han havde øvet sig i, og lagde Vind paa at Ordene blev tydelig udtalte og han sang med Liv og Varme. En som havde ham lyng i Moosby's store Kirke i Chicago, var fortalt, at Ordene kunde høres tydeligt om man var længt fjernet fra Sangeren.

Hertil skal jeg sige lidt af „Folke Kalender.“

„Noget vi let glemmer.“

„Vi har altid Salmesang ved vore Guds tjenerer. Mange ser paa den som en notsa den Stik, men ikke mere. Andre er kjed af den og ønsker den bort, saa en kunde komme ud af Kirken. Alle har vi let for at glemme den Betydning Salmesang har i Guds Kirke.

De troende i det gamle Testamente sang. Maria udbrød i en Lovsang, der har slaffet hende Navnet „den gamle Testaments Forsangerinde.“ Engle og Hærskarer viste sig engang for Menneskene og udbrød da i en herlig Lovsang. Den gamle Skolelærer Augustin beskriver om den ombrostanste Salmesang: „Al, hvormeget græd jeg ikke ved dine Hymner og aandelige Sange, mægtig bevæget ved din flittige sjungende Kirkes Roster, o min Gud! Dine Roster trængte ind i mine Øren, Sandheden smeltede i mit Hjerte, og en Strøm af søde Kærligheds vælsede op deraf; mine Taarer randt, og jeg søgte mig saa vel ved disse Lærer.“

Hvor stor Betydning Katolikerne tilskrev Salmesangen, vifer Jesuiten Monachus med de Ord: „Luthers Salmene har brædt flere Sjæle end hans Skrifter og Taler.“

Bekjendt er det jo ogsaa, hvorledes en katolsk Hørsmand ved at høre, at alle Folk i en Forsamling sang Salmene



men: „Behold os Herre ved dit Ord!“  
udbrød: „Al, alt er tabt!“ („De sang  
alle sammen!“)

En from Teolog siger derfor: „De  
aandelige Sanges Nytt og Betsignelse  
er faare mangfoldig, for ikke at sige  
uopregnelig. Thi alt, hvad selv  
Guds Ord virker, det virker ogsaa Sal-  
merne, som indeholder det rene Guds  
Ord.“ L. L.

### I Trængsel.

Som: Jesu din søde Forening at smage.

Gud i din Naade se ned til mig arme,  
O, lad mig aldrig af dig bli forladt  
Røden er stor og Sorgerne mange,  
Hjertet er saaret og Anden er mat.  
Trofaste Hyrde, o vil du ei svare,  
Bil du ei hjælpe dit fattige Faar;  
Du, som har reddet saa mange i  
Fare,

Hjælp mig, o Jesu, at ei jeg forgaar.

Ofti jeg synes at Mødgangens  
Storme  
Og Sorgens Bølger vil knuse min  
Sjæl.

Troen er siben og Kampene haarde,  
Dumme Jezu, hvad mener du vel.  
Da nu herude blandt Synbere  
vandreb,

Hjælp du af Røden, hvor stor den  
end var;

O, vil du da ikke hjælpe mig arme,  
Lette paa Byrden saa tung og saa  
svær.

Engang jeg stal gennem Bølgernes  
Brusen

Høre en Stemme saa klar og saa  
mild

Trænge sig frem gennem Storme-  
nes Susen

Med sit almægtige: „Ei og vær stil.“  
Om end herude et „stille jeg sover,  
Stal det omsider dog komme engang,  
Om ikke før, saa dog naar jeg havner  
I det forjættede Kanaan Land.

Hjælp mig da Gud, at jeg ei maa  
forfaae,

Thi du vil redde og frelse min Sjæl.  
Hjertet vel taaler ei lufere Dage,  
Nef jeg behøver den lutring saa vel.  
Gjerne du gav mig et Thabor her-  
ude;

Men af, hvad stede, hvad stede vel da:  
Jeg vilde bygge og bo her for evig,  
Aldrig jeg ønsked at fare herfra.

Nef, jeg vil love og talke dig Herre,  
Om gennem Laarer det ogsaa  
maa se.

Hjælp mig i Korset taalmodig at  
være

Da som dit Varn mig i alting bete.  
Lad for hver Sorg, for hver Mød-  
gang og Møte,

Lad for hver Smerte, hver Nød og  
hvert Sabn;

Snart faar jeg fri, jort i Himmels  
høie

Evig lovsyng og prise dit Naam.

### Biskop Potter i New York

holdt om Kvælden den 6te December  
en Tale i Kirkelubben i New Haven,  
Conn., hvorefter her leveres følgende  
Uddrag.

„Vestfæstelsesmissioner, Fordrydelser  
og Naadenhed i alle vore Byer har sin  
Grund i Pengesjervighed. Det, som  
man fra den ene Ende af Landet til  
den anden fornemmelig jager efter, er  
Binding.

„Du kan undersøge hvillensmest  
Fremgangsmande du vil i vort indvil-  
lede industrielle, politiske og sociale  
Liv, og du vil finde, at Binding lig-  
ger til Grund for den. Du kan lytte  
til Skandaler i Politikerens Sammen-  
komster, i Soldaternes Leire og i de  
sintklædte Folks Høller, men det, hvor-  
om alt Stræb dreier sig, er Dollaren.

„Lyt til Børn, naar de tager Maal  
af dem, som er ældre. Lyt til en  
Gruppe af unge Piger, om hvem man  
skulde tro, at de var lige saa frie fra  
Guteragtighed som fra græstten Ver-  
densforagt, og du vil finde, at de har  
sine faste Priser og kan lige saa lidt  
faaes uden dem som en cirkassisk Slave  
paa Markedet i Bagdad.

„Gaa hvor du vil, og tal med hvem  
du vil, med Præster, som regner ud,  
om det vil lønne sig at bearbejde en  
sandelig Marx, med Kvinder, som be-  
dømmer andre Kvinders Fordringer  
paa Anerkjendelse i Selskabsverdenen,  
med Styriere af Høstskoler, som er rent  
ude af sig selv af Frygt for, at Ind-  
tægterne skal minde, fordi en endefram  
Professor har sagt Folk Sandheden  
netop da d i trængte at høre den, og  
Pengespørgsmaalet er det, som afgjer  
alle andre Spørgsmaal.

„Vi læste nylig om en Kvinde, som  
var paa Hændsstillingen, og som  
havde Klæder, der var gjorte af Skind  
af ufødte Lam. Hvad tænker du o-  
det? Er ikke dette en Bevning af  
Barbari?

„Vi kan strige, indtil vi bliver forte  
i Ansigtet, om at vi er den første, næst-  
te og den næstsidste og den sidste Nation  
i Krisen, men der kommer en  
Stræk i os naar vi ser tilbage paa,  
hvad Slags Folk det var, som først  
landede ved vore Kyster.

„Jeg tror ikke, at Lovgivning eller  
noget bestemt Samsundhedsorden eller  
Jordbrugsregulering eller Beskatningsvæsen  
kan gjøre det ringeste til Hjærnessen af  
dette snage Træk i vort Folkeliv.  
Guds Kirke maa gjøre det.“

Abonnementer paa „Verold“ anskes.  
Kun 50 Cts om Måned.

### Før Jul halv Pris.

De unges Sangbog (ny), for Son-  
dagskolen, Hjemmet, Ungdommen, osv.  
400 Sange, for Katekismen 160, Re-  
formationen 6, Advent 14, og 28 Ju-  
lesange osv., osv. Lektiebogen  
25 Cts. for 1 og \$5.00 for 25. Dob-  
beltebogen (Lektie og Musik) 50 Cts.,  
med Posten 60 Cts. Udsælet af  
Professorer, Præster og Lærere, som  
Wachman, Frich, Kjeland, Løfensgaard,  
Bjorn, Pius, Thortveit, Stangland  
osv. Post. Naemuslen bringer 100,  
Preis 200 osv. For Korbogen Klaf-  
ketoner 75 Cts., og Porto 10 Cts. for  
Partier indtil videre. Ny Katalog  
frit. Send mig Adresse! Bestil Bo-  
gerne hos Udgiveren,

Rev. G. Jensen,

2101 - 26de Ave. S., Minneapolis, Minn.

*Lindahl* Photo-  
grapher

1112 Pacific Ave.

California Building,

TACOMA WASH

### The Iowa Cutlery Grinding Co.

Saks, Forskær- Slagter- Komme-  
og Barberknive, kirurgiske Instrumen-  
ter og Gravørverktøi osv.

Alt udføres ved Hjælp af elektrisk  
Drevkraft.

Alt Arbejde garanteres  
22 Pacific Ave., Tacoma, Wn

### KRAABEL & ERICKSON

Dealers in  
Groceries  
Hardware  
Patent Medicine etc.  
School Books, Stationary Stu-  
dents supplies a speciality.  
PARKLAND, - - - WASH.

Central Drug Store.

Anderson Bros. Eier.

Nye Mediciner

ny Bestyrelse

Cor. 11 & Tacoma St Tacoma Wn.

### Komplet Udstyr

— af —

### Sko OG Støvler

faaes hos vor erfarne Sko-  
handler og Skomager

S. OLSEN,

1109 Tacoma Ave.

Gaa og se, du vil finde, at  
Olson baade har, hvad du  
trænger, og kan sælge vel saa  
billigt, som nogen anden  
Handlende.

ELLIS & SON S. S. LINE.

### STR. "SEHOME"

Afgaar fra Commercial Dock  
Tacoma, hver Tirsdag, Torsdag  
og Lørdag, Kl. 3 Eftm. for Seat-  
tle, Anacortes, Fairhaven og  
Whatcom.

Afgaar fra Whatcom Kl. 8,  
Fairhaven Kl. 8.15 og Anacortes  
Kl. 10 Eftm., hver Søndag, Ons-  
dag og Fredag.

Fare, til Seattle, 0.50,

Whatcom, \$1.25,

W. H. ELLIS & SON, EIERE,

W. J. ELLIS, TRAF. MGR.

### S. SINLAND

Kontraktør & Bygmester  
Udfører al Slags Snedkerar-  
beide.

### H. V. ROBERTS,

Candidege.

Crown and Bridge Work a Speciality

Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

### J. C. PETERSEN,

PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoer  
and

Wagon-Maker.

All kinds of Repairing done  
at Reasonable Prices.



ABONNER PAA

# PACIFIC HEROLD

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific Lutheran University.—

## Lutherist Pilgrim Hus

No. 8 State St., New York

Værested Hus ved det nye Vandingssted for Emigranter Bargo Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og haar Emigranterne bi med Raad og Daad.

Golf, som kommer fra Veiten, hører med Belt Line S reet Car lige til Døren.

## Bøger tilsalgs.

- |  |       |
|--|-------|
| Synodens Salmebog. I Skindbind                       | \$ 65 |
| “ “ med rødt Snit og forgyldt Kors og Kalk           | 1 00  |
| “ “ med rødt Snit og Albumspånde                     | 1 75  |
| Synodens nye, engelske Hymnbog, baade Tekst og Musik | 75    |
| Norske og engelske Bibelhistorier                    | 25    |
| Katekismer   | 15    |
| Jössendals Billed ABC                                | 15    |
| Syno albertninger, Pacific Distrikt                  | 25    |
| Ny Testamenter                                       | 25    |
- Spar Tid og send til os efter disse Bøger.  
Adresse  
Pacific Lutheran University Ass'n  
Parkland, Wn.

## P. E. Hofstad, "Skredder"

Færdiggjorte-klæder paa Bestilling.

Alle slags Reperationer til rimelige Priser.

513 So. 11th Str.  
Tacoma, Wash.

Abonner paa "Pacific Herald" kun 50c om Aaret.

## Handy Volume Classics.

Faaes overordentligt billigt og pent udstyret.



Hver Bog er 6 x 4 1/2 T. trykt med store og tydelige Typer paa udmerket godt Papir, godt indbunden i Lærredsbind med Silkefaand og Solvtryk.

- Prisen er blot
- |                            |       |     |
|----------------------------|-------|-----|
| Enkelte Exemplarer         | ..... | 18c |
| I Partier paa 6 Exemplarer |       | 16c |
|                            | 12    | 12c |

Skriv til  
**E. W. A. Howles,**  
177-178 MONRO STR. CHICAGO, ILL.

50 YEARS' EXPERIENCE

# PATENTS

TRADE MARKS  
DESIGNS  
COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handbook on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

## Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year; four months, \$1. Sold by all newdealers.

**MUNN & Co.** 361 Broadway, New York  
Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

Gust. Morton, Bestyrer.  
Tel. Bav 481.

## Puget Sound Tea Co

IMPORTÖRER  
Wholesale og Retail Handlere  
— i —

## THE KAFFE OG SPICERIER.

Stort Oplag af Kjøkkentøi.  
128 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

## Pacific Districts Prester.

- Anderfen Chr. Genelee, Idaho.  
Anderfen J. N. 1216 Chestnut Str.  
Vastland Cal  
Blakken J. Box 178 Redford Wn.  
Borup P. Cor. N. & Pratt Strs Eureka Cal  
Christensen W. N. 1422 7th Ave., Seattle, Wn.  
Carlson P. N. 568 East 16th Str. East  
Vastland Cal.  
Foss P. G. Stanwood, Wash.  
Grønberg O. 1663 Howard St.  
San Francisco, Cal.  
Hagøes, O. 2930 Lombard Street,  
Everett, Wash.  
Harsbad, E. Bartland, Wash.  
Holden, D. W. Astoria, Oregon.  
Jensen, A. J. Fernvale, Cal.  
Johansen, J. 294 J Str. Fresno, Cal.  
Lange, A. J. 156-12th St., San Francisco,  
California.  
Larsen, T. Bartland, Wash.  
Lane, Geo. D. Box 236, Fairhaven Wash.  
Risien, E. Box 97.  
Wilbur, Wash.  
Orvola, S. M. 425 Ga. 10 St. Portland,  
Oregon.  
Pedersen, N. Silverton, Oregon.  
Sperati, C. N. 2550 So. J Str. Tacoma,  
Wash.  
Stensrud, E. M. 235 13th Str.  
San Francisco, Cal.

## Edv. Isacksen.

Eneste norsk Urmager  
i Tacoma.  
Cor. Tac. Ave. og 11th Str.  
Et pent Udvalg af ELGIN og  
WALTHAM Ure for Salg.  
Tel. Black 268.

## Student-Supplies OF ALL KINDS

## Vaughan & Morrill Co

926 Pac Ave Tacoma, Wash

## VISSELL & EKBERG BOOKS & STATIONARY.

All kinds of Scandinavian books and papers always on hand.  
For Christmas see our line of Novelties, Christmas-cards, Albums, etc., it will pay you.

1308 Pacific Ave.,  
TACOMA, WASH.

## Ben Olsen "Reliable Plumber."

PLUMBING og OPVARMING  
agent for HOT AIR PUMPING ENGINES

1009 A. Str. Tacoma Wash. Tel. RED 621.



The . . .  
Illustrated Home Journal.  
Published twice a Month.

Besides many excellent Illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.

Price only \$1. per year.  
Reliable agents wanted all over the United States.

Address all correspondence to  
**Louis Lange Pub. Co.,  
St Louis, Mo.**



## Parkland-Nyheder.

### Korporationsmødet

for Skolen her i Parkland aabnedes Onsdag den 12. Kl. 9 Formiddag med Afsyngelsen af Salmen: "Det latter nu ad Aften brat," samt Oplæsning af Kap. Salme 78; og Bøn af Pastor Parkstad.

Følgende var tilstede ved Mødet: G. Johnson, C. J. Storaasli, Jr. Ole Sunderfon, Slagbit City; P. Sunderfon, Starwood; T. C. Satra, Florence; L. O. Stubb, Norman; M. Knutson, Silvana; Past. G. Guldbrandson, D. S. Stjernem, Ole Skiffon, G. G. Storaasli, Dr. Rynings Faber, A. A. Ruskvold, Goldner P. L. Norman Co. Minn; W. R. Ruskvold, Goldner P. O. Norman Co. Minn; J. D. Brottem, G. Stuggerud, Prof. R. J. Hong, D. Weibrot, M. Knudson, Past. G. D. Lane, Past. W. A. Christensen, Past. J. Blatten, Jakob Midsbo Jørgen. Larson, Miss A. Jacobsen, D. Bekum, Past. G. A. Sperati, T. Gleffon, Past. O. M. Holden, Past. L. C. Foss, D. Fangsund.

Som Trusteembedlem paa fem Aar blev Past. L. Larson valgt.

Da Pastor J. Blatten havde resigneret paa Grund af Forskytning fra Everett til Rockford Wash., valgtes Bestyreren Prof. R. J. Hong ind i Board af Trusteers.

\*\*\*

W. R. Ruskvold fra Goldner Minn. og A. A. Ruskvold fra Hendrum Minn. Samle bekendte af J. D. Brottem besøgte nylig Parkland og afslagde Skolen et venligt Besøg.

\*\*\*

Onsdag Aften prællede Pastor Hagoes paa engelsk og lagde Hæd og Hæder paa Hjerte af Sky og Hæd Selv og bestilte sig paa at bruge sine deilige Skoledage til sit eget og deres paarendes Glæde og Gavn.

\*\*\*

Torsdag Aften gav Skolens Ungdom en Underholdning til Fordel for Gymnastiklokalets bedre Udrustning.

\*\*\*

Alle Rapporten baade fra Skolens Bestyrer, Formanden og Kassieren var opmuntrende og med gode Forhaabninger forhaandiede man om Afbetaling af Skolens Gjæld.

Blandt de tilstedeværende optoges Subskription til dens Deltagelse, der lover ganske godt. Desuden de øvrige Prestefald i Disfaldet var vel taget fat paa A. beidat med Uvær og Kraft, kan er Skuldens Udvikling ligesom inden set lang Tid.

Abonner paa "Pacific Herald" kun 50c om Maaned.

## 24. Sodomas og Gomorras Undergang. 1. Mos. 19, 23.

Nu bliver Guds Brede Dom beskrevet, som kom over de syndige Stæder. Herren, det er Herrens Engel, der endnu var nærværende paa Jorden, lod fra Herren i Himmelen regne Svovel og Ild paa Sodom og Gomorra og ødelagde disse Stæder og den hele Egn. Han forbrævede og fordomte disse skjændige Menneker. Børne blev til Aske. 2 Petr. 2, 6, 7. Endog Grundten, som de stod paa, der indeholdt mange Farvgleier, blev udbrændt. Det var en Guds Hjemtagelse i Dom og Retfærdighed. Følgerne deraf er endnu synlige. I den Egn ligger nu det hvide Sand. Det er mestendels dækket med Svoveldunster. Ved Bredderne ligger store Svovl- og Saltkrystaller. Næsten alle Gjenstande rundt omkring er overtrukne med en Saltkruste. I det Gud ødelagde Sodom og Gomorra, har han sat et Eksempel for dem, som i Fremtiden vilde leve ugudeligt. 2 Petr. 2, 6. Egedan er det senerehen gaet Jerusalem og mange andre Stæder, hvis Synd raabte til Himmelen. Og ved Verdens Ende vil Herren lade det regne Ild fra Himmelen over den hel Jord, og Himmelen og Jorden med det, som er paa dem, skal opbrændes. Guds Brede vil blive aabenbar over alt ugudeligt Væsen hos Mennekerne. Bistof vil der blive en Forsjæl i Dommen. Det skal gaa Sodom og Gomorra taaleligere paa Dommens Dag end dem, som har seraget Kristus og Evangeliet om Kristus. De vil da faa den haardeste Lod og blive stødte ned i det nedreste Helvede.

Lot og hans Døtre undgik Dommen. Gud ved at redde de gudfrægtige. 2 Petr. 2, 9. Det bliver udtrykkelig fremhævet, at Gud tænkte paa Abraham, da han førte Lot ud af Stæderne. De helliges Bønner og Forsønner er aldrig forgæves. Men Lots Døtre blev til en Saltstøtte, fordi hun imod Guds Bud saa bag sig. Kristus siger til sine Disciple: "Som Lots Døtre ihu. Hvo der søger at frelse sit Liv skal miste det." Luk. 17, 32, 33. Den, som er kommen løs fra denne Verdens Væsen, skal jo se sig for og ikke stue tilbage paa det, som han har forladt.

I den sidste Del af dette Kapitel faar vi høre noget om Lots senere Liv og om hans Efterkommere. Hans Døtre to Søns var Moab og Ammon, Stamfædre til Moabiterne og Ammoniterne, Israels Fjends fjendelige Ræder. De var adlede i Høderne. Det var imidlertid ikke lad Bæst, der bevægede dem Døtre til at søge sig hos sin Fader, de havde en anden Udflugt og Bedrøvelighed af sin Sinds og Die. Lot var i denne Sag heller ikke dødelig uskyldig. Det er han holdt ved i Korregering

og Bøn, saa havde han ikke ladet sig gjøre drukken. Men dog gjælder Lot i Skriften som Eksempel paa en retfærdig, som nagtet al sin Svaghed bliver bestaaende i Dommen, om det sker ligesom igjennem Ild.

### Betalt til Parkland lutherske Barnehjem.

Albert Wilson, Cletherall.....	\$2.00
H. Herbranson, Evansville.....	1.00
Mrs. Kirkebo Past. Speratis	
Kald.....	2.00
Mrs. Knut Moen Past. Reishus	
Kald.....	2.50

Tilsammen.....\$7.50

### Judsamlet ved Miss Emilia Sater, Baltic, Syd Dakota.

L. E. Sater, Baltic.....	\$3.00
G. D. Brende ".....	1.00
G. F. Nyhus ".....	.50
Mrs. Maria Eggen, Baltic.....	.25
John Thompson, ".....	1.00
A. Kasten.....	1.00
G. E. Wiate.....	1.00
Gunder O. Bunde, Lyons P. D.	1.00
Mrs. G. D. Bunde, ".....	.75
Vars Danielson, West Point....	.50
Lewis Vater.....	.50

Tilsammen.....\$11.50

7.50

Total.....\$19.00

D. L. Kraabel,  
Kasserer.

### Rettelser.

I sidste Vers af "Reformations- salme," staar der "mit Hjerde" istedet for "dine Hjerder." I "31te Oktober" skulde staa, "Luthers vældige Hammer- slag baade med Mund og Pen."

D. J.

### Bekjendtgørelse.

Puget Sound Kredskonferentse møder, om Gud vil, i Fairhaven, Past. Vane's Kald, fra 6te til 9de Jan. 1901 begge dage inklusive.

Forhandlingsagenstaude: "Hvilke krav ved siden af de afuindelige, stiller vor tid til os prester i vor tjenestes udførelse," referent Past. W. A. Christensen.

Overledes skal det gaa til paa dommedag? referent Past. B. Parkstad.

Presternes forhold til hverandre indbyrdes i lyset af det 8de bud, referent Past. D. Hagoes.

Samtalemede mandag aften. Thema: Hvilke er gjenførelsens midler, referent Past. G. A. Evertsen.

Torsdags aften: Menighedens væsen og den kristnes forhold til den, referent Past. Parkstad.

Da der skal være kirkeindvielse i

Fairhaven søndag den 6te, er det ønskeligt at alle prester, som tilhører kredsen, kunde komme op og bivaane disse festligheder.

G. D. Lane, D. Hagoes,  
Præsident. Sekretær.

### Betalt for Herold.

Theo. Halvorsen, Parkland.....	\$ .50
B. R. Ruskvold, Goldner.....	.50
A. A. Ruskvold, Hendrum.....	.50
J. D. Foxen, Amherst.....	1.00
Torben Belgum, Mora.....	1.00
L. J. Fosse, Webster.....	.50
Past. A. D. Dolven, Cyrus....	.50
Jens Hansen, Fresno.....	.50
Laurine Anderson, Fresno.....	.50
R. D. Johnson, Nordland.....	1.00
H. Smette, Burton.....	.50
Carl Blom, Homedahl.....	1.00
P. S. Evenson, Northwood....	2.00
Past. H. Kanestad, Sherman....	1.00
D. G. Storaasli, Parkland....	.50
W. G. Rigg, Walmiar.....	1.00
Miss J. Lindvall, Jaice.....	.50
Mrs. G. Johnson, Los Angeles..	1.00
Oscar Pederson, Stave Norway..	.50
O. J. Sonnes, Seattle.....	.50
G. D. Ruskvold, Decorah.....	1.00
J. E. Hatle, Parkland.....	.50

### Til Afbetaling paa Skolen Gjæld.

John Tesdall, Fremont, Wash.,	
Past. W. A. Christensens Kald..	\$2.00
Mrs. Ingeborg Kirkebo, Tacoma.	
Past. Speratis Kald.....	10.00
Mons Knudson,	
Kasserer.	

### Betalt for en islandsk faderløs Gut hos Gunder Johnson.

D. D. Bekum.....	\$2.00
J. D. Brottem.....	2.00
John Lunde.....	1.00
D. G. Fossen.....	1.00
M. G. Swanson.....	1.00
Prof. A. Hong.....	1.00
Prof. R. J. Hong.....	1.00
Jakob Lunde.....	1.00

Tilsammen.....\$10.00

D. L. Kraabel,  
Kasserer.

### Wilbur, Wash.

Denfirmation afholdtes i Ten Standnaviste Ev. Luth. Menighed, Davenport, Wash., Pastor L. Christensens Kald, Første Søndag i Advent.

En ung Pige, Miss Anna Belle Olson, afslagde den gode Betjendelse og blev som fuldbordigt Børn af Kirken sedet til Herrens Bred.